

М. К. Попова

ПРОБЛЕМА НАЦИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ И ЛИТЕРАТУРА

Проблема национальной идентичности в последние годы привлекает значительное внимание. Нет необходимости подробно обсуждать здесь причины того интереса, который проявляют к ней многие ученые и общественные деятели. Националистические тенденции, развивающиеся в противовес процессу глобализации, локальные этнические конфликты и войны, порожденная ими миграция населения, наряду с реалиями повседневного существования в современном мире (такими, как смешанные браки, научные обмены, заграничные путешествия и тому подобное) вывели проблему национальной идентичности на передний план в различных сферах человеческой деятельности: политике, общественной жизни, психологии, литературе и искусстве.

Проблема национальной идентичности в литературе — или, точнее, проблема национальной идентичности *и* литература отличается сложностью и многоаспектностью. С одной стороны, можно обратить особое внимание на саму проблему и рассматривать литературу как один из источников материала для ее изучения. А с другой — можно попытаться рассмотреть воздействие проблемы на литературу как вид искусства, проанализировать влияние национальной идентичности и национальной ментальности на художественный мир литературных произведений. Данная работа является попыткой сформулировать вопросы, которые, как мне думается, возникают при исследовании взаимосвязей между национальной идентичностью и литературой.

Таких вопросов немало, и они носят, как правило, дискуссионный характер. Есть основания, например, сомневаться в том, что литература может служить надежным источником для анализа интересующей нас проблемы, так как действительность в любом произведении искусства увиденна глазами автора. Ее восприятие окрашено его чувствами и эмоциями, его миропониманием и философией, и это лишает картину мира объективности и достоверности.

Думается, однако, что, хотя литература и не обладает объективностью в научном (точнее, естественно-научном, смысле слова), она тем не менее может являться надежным источником для изучения проблемы национальной идентичности — как, собственно говоря, и многих других проблем —, поскольку обладает

своей собственной, особой, художественной достоверностью и своей особой объективностью.

Такая объективность связана, во-первых, с тем, что любое литературное произведение является продуктом работы авторского сознания. Писатели всегда подвержены влиянию процессов, происходящих в обществе. Многие из современных авторов пережили личностный кризис национальной идентичности, который стал частью их творческого сознания и нашел отражение в созданных ими романах, новеллах, стихах. Полагаю, что художественные формы выражения личностно-авторского аспекта национальной идентичности, ее поиска и ее кризиса в творчестве писателей, живущих и работающих в условиях полиэтнической культуры, требуют отдельного исследования. Это касается писателей-билингвов (таких, например, как Ч. Айтматов), писателей, по своему происхождению и воспитанию принадлежащих культуре, отличной от той, которая является наиболее распространенной в стране их проживания (здесь уместно вспомнить имена Ю. Рытхэу, Дж. Болдуина, Т. Моррисон, Максин Хонг Кингстон). Разумеется, такие исследования применительно к отдельным авторам этого ряда уже предпринимались и дали интересные результаты. Ныне, вероятно, пришло время обобщающих трудов на эту тему, в которых следовало бы учесть новые достижения и данные не только литературоведения, но и смежных гуманитарных наук.

Во-вторых, литературу можно рассматривать как материал для изучения проблемы национальной идентичности, поскольку многие писатели совершенно сознательно изображают эту проблему в своих произведениях и предлагают различные модели межкультурной коммуникации. Характер таких моделей, как правило, обусловлен идеями и представлениями той национальности или этнической группы, к которой принадлежит автор, его философской или мировоззренческой позицией. Например, показ взаимоотношений саксов и норманнов в романе В. Скотта "Айвенго" окрашен тем, как автор понимал англо-шотландскую проблему своего времени. А "колониальные" эпизоды в "Путешествии на край ночи" Ф. Селина безусловно выражают писательскую концепцию мира в целом. Представлены подобные модели и в произведениях современных авторов. Достаточно вспомнить А. Макина и взаимоотношения героини его "Французского завещания" французенки бабушки Шарлотты с ее русскими внуками и соседками.

С одной стороны, вероятно, значительный интерес могли бы

представить работы, анализирующие то, как идеи, порожденные проблемой национальной идентичности и межкультурной коммуникации, влияют на жанр литературных произведений, тип литературного героя, хронотоп и иные особенности их художественной структуры. А с другой — выделение, описание и анализ моделей межкультурной коммуникации, представленных в литературе, может иметь воспитательное, дидактическое значение, помогая читателям строить межкультурные взаимоотношения в реальной жизни.

Есть и третье обстоятельство, позволяющее считать литературу релевантным источником информации по проблеме национальной идентичности. Оно заключается в том, что национальная ментальность выражается через систему художественных средств, используемых автором. Будучи рассмотрена и проанализирована как целостность, такая система безусловно дает объективную информацию о действительности. Однако для выявления этой объективности необходимо владеть современными методами литературоведческого и культурологического анализа, которые позволяют исследователю прочесть и “расшифровать” “спрятанные” в произведении культурные коды.

Вероятно, на современном этапе изученности интересующей нас проблемы следует попытаться выделить, описать и классифицировать те художественные средства и приемы, которые наиболее адекватно отражают специфику национального менталитета. Не вызывает сомнений, что подобное описание и классификация не могут быть полными и исчерпывающими в силу специфики литературного творчества, однако усилия в этом направлении следовало бы предпринять.

Уже сейчас можно сказать, что среди художественных средств, выражающих национальную ментальность и национальную концептосферу, заметное место принадлежит национальной топике (например, топос проигранной битвы или топос расставания влюбленных в русской культуре, топос покорения пространства в американской), символическим образам (Эйре в ирландской литературе), художественной детали (перечисление пород рыб, которые ловили жители Британии, в рыцарском романе “Хавелок-датчанин”, как выражение “островной” психологии).

Нельзя не признать, что соображения, высказанные выше, возвращают нас к вечной литературоведческой проблеме формы (художественные средства и приемы) и содержания (модель межнациональных отношений и межкультурной коммуникации). Попытка взглянуть на нее с позиции проблемы национальной

идентичности может углубить наше понимание как проблемы содержания и формы, так и литературы как вида искусства.

Возвращаясь к вопросу о национальной идентичности и литературе, напомним, что возможно сделать акцент и на второй части этой формулы и рассматривать изучение проблемы национальной идентичности как путь, ведущий к лучшему пониманию литературного произведения. Это также непростой вопрос.

Прежде всего, следует помнить, что проблема национальной идентичности, как и любая другая проблема, отнюдь не всегда присутствует в произведении искусства. Для ее появления необходимы особые, включая историко-социальный и культурный контекст, условия, которые могут стать предметом отдельного исследования. Кроме того, нужно различать такие понятия, как национальная идентичность, национальная ментальность (которая тесно взаимосвязана с идентичностью) и национальное своеобразие. Их разграничение, уточнение их понятий и взаимосвязи также является частью общей проблемы “национальная идентичность и литература”.

Говоря об изучении литературных произведений с точки зрения того, как в них воплощена проблема национальной идентичности, как пути, ведущему к более глубокому пониманию литературы, хотелось бы подчеркнуть, что такой подход имеет несомненную дидактическую значимость. Например, обратившись к анализу того, как и при помощи каких художественных средств изображен в романе поиск героем национальной идентичности или переживаемый им ее кризис, мы можем обнаружить даже в хорошо известном произведении некое новое измерение.

Одной из частных задач в рамках работы над проблемой национальной идентичности и литературы в ее литературоведческом аспекте является, на наш взгляд, изучение того, какое представление о людях другой национальности содержится в распространенных стереотипах, которые наиболее наглядно воплощены как в анекдотах, так и в произведениях массовой, а иногда и серьезной литературы.

Несомненно, данные размышления о проблеме национальной идентичности и литературе носят во многом предварительный характер, они скорее ставят вопросы, чем отвечают на них. Но в одно хотелось бы верить уже сейчас: литература помогает глубже понять проблему национальной идентичности, но и анализ этой проблемы способствует более глубокому и тонкому пониманию литературного произведения и всех его составляющих: идейной насыщенности, художественного мира, его элементов: системы персонажей, образов главных героев, художественной детали.